

Julio Verne



AVENTURAS DE CESAR CASCABEL

300 ILUSTRACIONES A TODO COLOR

JOYAS
LITERARIAS
JUVENILES

15 PTS.



YA MUY AVANZADA LA SEGUNDA MITAD DEL PASADO SIGLO EN UNA PEQUEÑA CIUDAD CERCA DE SACRAMENTO, CALIFORNIA...

¿CUANTO, PADRE? ¿CUANTO HEMOS RECOGIDO EN ESTA FUNCION?

¡"CURRIOSO" SANDRO!

¿NO OYES A "JAKO", EL PAPA GAYO, HIJO? ¡ERES UN CURIOSO!

¡OH, QUERIDO! SANDRO TIENE RAZON... Y NO SOLO EL DESEA SABERLO, SINO "WAGRAM" Y "MARENGO"... ¡MIRA QUE IMPACIENTES ESTAN, CESARI!

PUES YA LOS TENEMOS, QUERIDA ESPOSA... ¡YA TENEMOS LOS DIEZ MIL FRANCOS QUE NECESITAMOS PARA REGRESAR A NUESTRA PATRIA!

LAS PALABRAS DE CESAR CASCABEL, EL JEFE DE LA FAMILIA, PONEN UN CONTRAPUNTO DE EMOCION EN EL ANIMO DE TODOS...

¡POR FIN, DESPUES DE TANTOS AÑOS RODANDO POR EL MUNDO, A CASA!

¡YA NO RECUERDO FRANCIA, LA PATRIA LEJANA!

Y YO NI ESO, PORQUE NACI EN AMERICA...

BUENO... YO SOY DE AQUI, PERO DESDE QUE ME ADOPTASTEIS, TODO LO QUE OS GUSTA A VOSOTROS ME GUSTA A MI, QUERIDA FAMILIA CASCABEL.

¡Y YO LO MISMO!

GRACIAS, CLOU DE GIROFLE... ME HAS DEMOSTRADO TANTO AFECTO COMO UNO CUALQUIERA DE MIS HIJOS.

¿Y COMO NO HE DE DEMOSTRAROSLO, SI DESDE LOS DIECISEIS AÑOS VIAJO CON VOSOTROS, COMPAR TIENDO VUESTRA VIDA DE ARTISTAS? RECUERDO AUN LA NOCHE EN QUE, DESFALLECIDO DE HAMBRE, TU ME RECOGISTE, PAPA CASCABEL...

BIEN, NO HABLEMOS MAS DEL PASADO SINO DEL FUTURO, SABEIS QUE PROMETI QUE TAN PRONTO REUNIERAMOS DIEZ MIL DOLARES, REGRESARIAMOS A FRANCIA.

*EN LA EPOCA DEL RELATO, SUPONIA UNA AUTENTICA FORTUNA.

LA OCASION HA LLEGADO... UNA VEZ EN NUESTRO PAIS, ESTABLECEREMOS UN PEQUEÑO NEGOCIO Y AQUI ACABARON NUESTRAS ANDANZAS.

FAMILIA CESAR CASCABEL
La mejor atracción circense del mundo

¡ENVEJECEREMOS JUNTOS, CORNELIA, VIENDO COMO LOS CHICOS SE HACEN HOMBRES!

AQUELLOS DIEZ MIL DOLARES SUPONIAN LOS AHORROS DE MUCHOS AÑOS DE DURO TRABAJO POR LOS CAMINOS DE AMERICA...



¡PODRE DEDICARME AL ESTUDIO, QUE ES MI MAYOR DESEO...!

¡YUPIII! ¡YO PODRE IR A UNA ESCUELA FIJA TODOS LOS DIAS!

¡Y YO, Y YO...!

...LOS CAMINOS QUE, AL SIGUIENTE DIA DE LA ANTERIOR ESCENA, IBAN A RECORRER EN PARTE... ¡PERO EN VIAJE YA SIN RETORNO!



¡PENSAR QUE DEJAREMOS DE VIVIR SOBRE RUEDAS, QUERIDO CÉSAR...!

¿SABES, CORNELIA? ME HACÉ FELIZ, PERO... ME ENTRISTECE TAMBIÉN UN POCO.

ME ENTRISTECE PENSAR QUE, UNA VEZ EN FRANCIA, NO VOLVEREMOS A "ESTO", QUE HA SIDO NUESTRA VIDA SIEMPRE. ¡PERO CREO QUE ES LO MEJOR QUE PUEDE SUCCEDER...!



LO ES, QUERIDO... AUNQUE ME GUSTARA CONSERVAR SIEMPRE ESTE CARRUAJE NUESTRO...



¡HEMOS SIDO TAN FELICES BAJO ESTE TECHO, A PESAR DEL CONTINUO NOMADISMO...

TODO UN MUNDO DE NUEVAS ILUSIONES DESPLEGABA SUS ENCANTOS ANTE ELLOS...



Y DIME, JUAN, ¿ES VERDAD QUE TENDREMOS QUE EMBARCAR EL CARRUAJE?

¡NATURALMENTE, CLOU! ¡JA, JA! ¡NO PENSARAS QUE VAMOS A CRUZAR EL ATLANTICO EN EL...!



¿ES QUE NO SABES QUE FRANCIA ESTÁ AL OTRO LADO DEL ATLANTICO, CLOU? ¡Y DICE PAPA QUE, EN EL MISMO BARCO DE NUESTRA "ROULOTTE", EMBARCAREMOS TAMBIÉN NOSOTROS...!

¡QUE COSAS!



DURANTE LOS PRIMEROS DIAS DEL LARGO VIAJE, TODO ERAN PLANOS, CALCULOS Y CONJETURAS...

¿LO VES, PADRE? AQUÍ ESTAMOS NOSOTROS... Y AQUÍ ESTÁ NUEVA YORK, DONDE EMBARCAREMOS.

HUM, ESTAMOS UN POCO LEJOS, ¿EH?

¡LO ESTAMOS! ¡GRRR!

HASTA QUE, FINALMENTE,
CRUZARON LOS PRIMEROS
PASOS DE LA SIERRA, HA-
CIA OREGON...



...¡INCAPACES DE IMAGINAR LA CLASE DE PELIGRO QUE SOBRE ELLOS
SE CERNIA...!

MIRA, TRANS-
HUMANES.

ALGO LLEVA-
RAN QUE ME-
REZCA LA PE-
NA, DIGO YO...



¡FUERTE, CLOU, TIRA
FUERTE DE LOS
CABALLOS...!



¡U! ESTOY MUY CANSA-
DO, NAPOLEONA... ¡PREFIE-
RO ANTES TRABAJAR COMO
PAYASO, A ESTO!

¡TOMA, Y YO! PE-
RO DICE PAPA QUE
CUANDO LLEGUE-
MOS ARRIBA DES-
CANSAREMOS.



ESPERA A QUE
LLEGUEN A LA CI-
MA... SENTIRAN
NECESIDAD DE TO-
MARSE UN DES-
CANSO Y PODRE-
MOS ACTUAR ME-
JOR...



¡GRRR! "DEPRRI-
SA", "DEPRRISA"!

¡YA ESTAMOS!

¡CIERRA EL
PICO, "JA-
KÓ"!



VAMOS, DECIDE A VUESTRA MA-
DRE QUE BAJE DE AHI Y NOS ECHA-
REMOS TODOS UN RATO JUNTO A
ESE ARROYO...



¿NO TE LO DI-
JE? ¡AHORA ES LA
OCASION!



¡VAMOS, RAPIDOS!





¡AH, QUE BUEN LUGAR PARA ESTABLECER UN CAMPAMENTO UN DÍA AL MENOS, Y DESCANSAR!

¿NO TE PARECE QUE EL CHICO TIENE RAZÓN, QUERIDA?



¡EH, MADRE, MIRA! ¡ES UN RÍO CON UN AGUA CASI HE-LADA!

¡NO ES UN RÍO, SINO UN ARROYO!



¿A QUE ESPERAS? ¡VAMOS!

OJO AVIZOR, PORQUE SI SE ACERCAN, DISPARO...



¡BRRR! ¡EH, EH...! ¡BRRR!



¿NO OÍIS A "JAKO"? ¡COMO GRITA HOY EL PAPAGAYO!

¡BAH, ESE GRITA SIEMPRE, JUAN! ¡OLVIDALE...



¡EH, MIRA, CLOU! ¡MIRA, HERMANA! ¡"WAGRAM" Y "MARENKO" OLISQUEAN ALGO, SIN DUDA!



¡RAPIDO, ESTUPIDO!



EN EL ÚLTIMO INSTANTE, FUE SANDRO QUIEN...

¡ALLÍ, MIRAD! ¡DOS HOM-BRES HAN SALIDO DE LA «ROULOTTE»...!



¡EL DINERO...! ¡NUESTRO DINERO...!

¡DIOS MÍO!

OPRIMIDO SU PECHO POR UN TERRIBLE PRESAGIO, CESAR CASCABEL ALCANZA EL CARRUAJE...



¡OH, NO...! ¡NOOO...!



¿QUE OCURRE, CESAR...? ¡HABLA, POR FAVOR!

¡PADRE! ¿QUE HA PASADO?



EL GRITO DE CESAR CASCABEL PARECE LLEGAR HASTA EL ULTIMO CONFIN DE LAS MONTAÑAS...

¡LOS DIEZ MIL DOLARES! ¡SE LOS HAN LLEVADO ESOS HOMBRES QUE SANDRO HA VISTO...!



¿TE DAS CUENTA, CORNELIA? ¡NUESTROS AHORROS DE TANTOS AÑOS...!



LA TIERRA PARECIÓ HUNDIRSE BAJO LOS PIES DE CORNELIA...

SANTO CIELO... ¡CON LO QUE NOS HA COSTADO REUNIR EL DINERO PARA PODER VOLVER A CASA Y RETIRARNOS...!



...Y EL GRITO-DE RABIA Y DE IMPOTENCIA-DEL MAYOR DE LOS HIJOS DE CASCABEL, SE MEZCLÓ CON LOS AULLIDOS DE LOS PERROS...

¡CANALLAS, DEVOLVEDLO...!



¡PERO ERA YA DEMASIADO TARDE...!



¡BUENA IDEA LA TUYA, AL TRAERTE LOS CABALLOS!

MIL VECES CANALLAS... ¡MIL VECES!



AQUELLA NOCHE, UN PESADO SILENCIO SE ABATIÓ SOBRE LA INFORTUNADA FAMILIA...



UN SILENCIO QUE FUE FINALMENTE INTERRUPTIDO POR CESAR CAS-CABEL...



¡BASTA YA! ¿CUAN-DO SE DIJO QUE CAS-CABEL SE DOBLEGO ALGUNA VEZ, VEN-CIDO...?

HEMOS PASADO MEDIA VIDA AHORRANDO PARA VOLVER A CASA, HIJOS... ¡NO VAMOS A RENUNCIAR A ELLO AHORA, SOLO PORQUE DOS DESALMADOS NOS HAN DESVALIJADO!



NO PODEMOS VOLVER A FRANCIA POR MAR, DES-DE LUEGO... YA SABEIS LO QUE COSTABA EL BARCO. PERO YO PREGUNTO...



¿NO EXISTE OTRA POSI-BILIDAD DE LLEGAR A CA-SA? ¡A VER, JUAN, CON-SULTA TU ATLAS GEOGRAFICO!



¿VOLVER A FRANCIA, PADRE? ¡ME DIRAS TU CO-MO, CON ATLAS O SIN EL!

¿SABES UNA COSA, SANDRO? EN TODO ESO, LO MALO ES QUE, PARA IR A FRANCIA, SE TENGA QUE CRUZAR EL MAR... ¡ESO ES LO MALO!

¡CLARO! ¡PORQUE NUES-TRA "ROULOTTE" NO ES UN BARCO, QUE SI NO...!



MIRA, PADRE, DE NO PODER EMBARCAR, ES IMPOSIBLE ABANDONAR EL CONTI-NENTE AMERICANO. ¿ES QUE NO LO VES?

UN MOMENTO, JUAN, HIJO...



¿POR QUE NO VAMOS POR AQUI? SUBIENDO POR LOS ESTADOS UNI-DOS HASTA EL CANADA Y ALAS-KA... ¡NO TARDARIAMOS EN LLE-GAR A ASIA, DIGO YO!

PE... PERO, ¿ESTAS LÓCO, PADRE?



¡POR EL ESTRECHO DE BEHRING...! ¡SUPO-NIENDO QUE PUDIERAMOS LLEGAR HASTA ALLI...! ¿COMO IBAS A CRUZAR CON LA "ROU-LOTTE" LAS VEINTE LEGUAS DE ANCHURA QUE TIENE ESE ESTRECHO?



PERO ESAS VEINTE LEGUAS ESTAN HELADAS EN INVIERNO, HIJO... ¡Y YA NO HAY MAS LIQUIDO QUE CRUZAR! DESDE ALLI, EL CONTINENTE ASIATICO SE TIENDE HACIA LA RUSIA EUROPEA...



UN LARGO VIAJE, LA IDEA DEL CUAL, MOMENTANEAMENTE AL MENOS, LEVANTÓ EL ANIMO DE TODA LA FAMILIA...

¡HURRAAAA...!



Y ASI LO HICIERON. ¿CUANTAS SEMANAS HABIAN TRANSCURRIDO, DESDE AQUEL DIA DEL ALEVOSO ROBO...?

¡VAMOS, DAMAS Y CABALLEROS, ALEGREN SUS ROSTROS ANTE CLOU DE GIROFLE, EL PAYASO, ANTE EL GRAN CASCABEL, ACROBATA Y VENTRILOCUO, ANTE SU GENIAL "TROUPE" DE ARTISTAS INTERNACIONALES...!



LO CIERTO ES QUE UN DIA DE LAS POSTRIMERIAS DEL MES DE ABRIL, "LA BELLE ROULOTTE" CRUZÓ LA FRONTERA QUE FORMABA ENTONCES EL LIMITE DE LA LLAMADA COLUMBIA BRITANICA...

¡CUIDADO, PADRE, ESTAMOS EN TERRITORIO INGLÉS... Y TODOS SABEMOS QUE LOS INGLESES NO TE CAEN SIMPATICOS...



CON SEMEJANTE RAZONAMIENTO... ¡ACABABA DE TRAZAR EL PLAN DE UN FANTASTICO VIAJE!

¿TE DAS CUENTA, HIJO? TE GUSTA MUCHO ESTUDIAR, PERO, A LA HORA DE LA VERDAD, YA VES, SOY YO, UN POBRE IGNORANTE, QUIEN VE LAS COSAS MAS CLARAS... ¡IREMOS A FRANCIA, MUCHACHO!



ESTA BIEN, PADRE... ¡TU GANASÍDIOS QUIERA QUE TODO SALGA BIEN.

¡INATURALMENTE QUE SALDRA, HIJO! ¡IREMOS DANDO FUNCIONES, DE AQUI HASTA LA FRONTERA DEL CANADA, SIN PARAR...



TRABAJANDO DURAMENTE EN CADA PUEBLO, EN CADA CIUDAD, NINGUNO DE LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA CASCABEL HUBIERA PODIDO DECIRLO...

¡ADELANTE, NAPOLEONA...! ¡MUY BIEN...!



CALCULANDO LAS PARADAS EN LOS PUEBLOS PARA DAR NUESTRAS FUNCIONES, IMAGINO QUE LLEGAREMOS AL ESTRECHO DE BEHRING EN OTOÑO... ¡CUANDO SUS AGUAS ESTEN HELADAS YA, CORNELIA!

¡PERO LUEGO VIENE ALASKA, Y ALLI ESTAN LOS RUSOS, A QUIENES PROFESO SIMPATIA!*



*EN LA EPOCA DE ESTE RELATO, ALASKA ERA PROPIEDAD DE RUSIA.



SIEMPRE HACIA EL NORTE, NUESTROS AMIGOS CONTINUARON SU VIAJE CRUZANDO LA ANTIGUA COLUMBIA BRITANICA, HASTA QUE, FINALMENTE...

MIRA, PADRE... ¡O MUCHO ME EQUIVOCO O ESTAMOS YA EN TERRITORIO DE ALASKA!



¡HURRA...!



TUVIERON TODOS LA IMPRESION DE QUE SE HALLABAN CASI A MITAD DE CAMINO DE SU SUPREMA ILUSION...

NOS APROVISIONAREMOS DE ARMAS, PUES DE AQUI EN ADELANTE TENDREMOS QUE CAZAR PARA SOBREVIVIR.

¿QUE QUIERE DECIR TU PADRE CON ESO, JUAN?

QUE LOS POBLADOS VAN A ESCASEAR CADA VEZ MAS. HASTA QUE DESAPAREZCAN. YA NO VOLVEREMOS A ENCONTRARLOS HASTA QUE LLEGUEMOS A ASIA, MADRE.



HORAS MAS TARDE, EN UNA FACTORIA RUSA, NUESTROS AMIGOS HICIERON PROVISION DE ARMAS DE FUEGO, DE MUNICIONES Y DE VIVERES...

¡EH, CORNELIA, MIRA!



ESTAS PROVISIONES LAS PONES A BUEN RECAUDO, QUE HAN DE DURAR... Y ESTE RIFLE ES PARA TI, CLOU.

¡UN RIFLE PARA MIGRACIONES, PAPA CASABEL!



PUSIERONSE DE NUEVO EN MARCHA Y, TRAS LARGAS HORAS DE VIAJE...

ACAMPAREMOS AQUI, JUAN.



REPENTINAMENTE, ALGO EXTRAÑO OCURRIÓ...

¡AAAAAH...!



ESO... ¡ESO PARECE UN GRITO DE MUJER, MUCHACHOS!

¡Y PIDIENDO SOCORRO, NO HAY DUDA!

¡AAAAAH...!



¿EH...? ¿QUE SUCEDE? ¿A DONDE VAIS?

¡ALGUIEN ESTA EN PELIGRO, CORNELIA!



NO SE EQUIVOCABA CESAR CASCABEL. PORQUE, EN AQUEL PRECISO INSTANTE...

¡A POR ELLOS...!
¡ESTA VEZ NO ESCAPARAN!

¡LE DI A LA INDIA,
KARKOFF, ESTOY SE-
GURO!



¿TE HAN ALCANZADO,
MUCHACHA?

NO, SEÑOR...
ESTOY BIEN.



NO ME PERDONARIA QUE
TE OCURRIERA ALGO!

GRACIAS, SEÑOR...
¡GRACIAS!



¡AHÍ ESTAN! TU, KIRSCHKEFF, RODEA-
LES! Y TU, ORTIK, CON LOS DEMAS, ATA-
CAD CONMIGO!



FUE EN ESE PRECISO INSTANTE
CUANDO LLEGARON AL LUGAR
NUESTROS AMIGOS...

NO CABE DUDA DE QUE ESOS TIPOS TRATAN
DE ATACAR AL HOMBRE Y A LA MUCHACHA,
PADRE. ¡Y NO DEBEMOS CONSENTIRLO, QUIE-
NESQUIERA QUE SEAN!

DESDE LUEGO QUE NO,
HIJO. ESOS TIPOS SON
MAYORIA Y NO ME GUS-
TAN...



¡VAMOS, ACABA CON
EL PRIMERO, ORTIK...!

DESCUIDA, QUE NO FALLARE, JEFE.
¡LUEGO ME OCUPARE DE LA INDIA!



¡AAA!

¡BANG!



¡MALDICION, CREO QUE LLEGAN
REFUERZOS! Y PUEDEN SER SOL-
DADOS... ¡FUERA! ¡HUYAMOS!

¡ME DIERON EN LA
MANO, KARKOFF!





LUEGO...

¿A QUIEN DEBEMOS EL HONOR DE HABER NOS AYUDADO, CABALLEROS?

DE MOMENTO... A MI HIJO, QUE ES QUIEN DISPARÓ, AL PARECER OPORTUNAMENTE.



ME LLAMO SERGIO VASSILIOVITCH Y SOY DE PERM, EN LA RUSIA ASIATICA... CAZADOR.

YO SOY JUAN CASCABEL, QUE VIAJA CON SUS PADRES...



POCO DESPUES, AL LLEGAR AL LUGAR DONDE DEJARAN LA "ROULOTTE"...

¡EH, CORNELIA, QUERIDA! TENEMOS VISITA...



...SERGIO VASSILIOVITCH REFIERE SU HISTORIA...

ADVIERTO QUE SON USTEDES UNA HONRADA FAMILIA FRANCESA Y VOY A SER SINCERO, AMIGOS... NO SOY NINGUN CAZADOR, SINO EL CONDE NARKINE, DE PERM...

¡CARAMBA! ¿UN CONDE RUSO!



...EN TANTO CLOU DE GIROFLE MONTA LA GUARDIA...

PERSEGUIDO POR LAS AUTORIDADES DEL ZAR, DEBIDO A MI PERSONAL INTERPRETACION DE LAS LEYES...



EL CONDE NARKINE REFIERE QUE, HACE YA MAS DE UN AÑO, EN SU PALACIO DE PERM...

¡PERO, NO COMPREDES, SERGIO, HIJO MIO... QUE CON TU CONDUCTA ATRAEREMOS LAS IRAS DEL ZAR?

¡SU GOBIERNO ES INDIGNO DE REGIR UN PAIS, AL QUE TIENE SUMIDO EN LA MAYOR MISERIA!



AHORA PRETENDE QUE YO ME ABSTENGA DE PAGAR A LOS COLONOS DE NUESTRAS TIERRAS... ¡Y ESO NO SOLO ES INJUSTO, SINO INHUMANO, PADRE! ¿Y SABES TU POR QUE QUIERE ESO?



¡PORQUE, SI PAGO A MIS TRABAJADORES LO QUE ELLOS MERECEAN, SENTARE UN PESIMO EJEMPLO PARA EL RESTO DE LOS PROPIETARIOS DEL PAIS, Y ESO ES LO QUE ELLOS NO QUIEREN! POR ESO HAN UTILIZADO AL ZAR CONTRA MI...



EL ZAR CURSO ORDEN DE PRISION CONTRA MI Y TUVE QUE HUIR. CRUCE EL ESTRECHO DE BEHRING EN UNA EMBARCACION, Y A LOS DOS DIAS DE DESEMBARCAR...

"SIN PROPONERMELO, FUI TESTIGO DEL ASALTO DE UN POBLADO INDIO POR PARTE DE KARKOFF, UN TEMIBLE FORAJIDO RUSSO, Y SUS HUESTES"...

¡QUE HORRIBLE, NO PODER HACER NADA POR ESA POBRE GENTE...!

¡BANG!

"REPENTINAMENTE, OÍ RUIDO DE PASOS QUE SE ACERCABAN Y"...

¿EH...?

ERA ESTA MUCHACHA, KAYETTE, UNA DE LAS INDIAS DEL POBLADO ARRASADO POR LOS FORAJIDOS, Y QUE PUDO HUIR MILAGROSAMENTE. PERO, POCO DESPUÉS...

MIRA AHÍ, JEFE... ¡UN EUROPEO HA AYUDADO A ESCAPAR A UNA JOVEN INDIA!

¡PRENDELA! ¡QUIZA SEA ESA JOVEN INDIA LA ÚNICA CAPAZ DE DECIRNOS DONDE ESTÁ EL ORO DEL POBLADO...! ¡MATAD AL EUROPEO!

ENTONCES FUE CUANDO, AL ATACAR, KAYETTE GRITÓ Y LLEGARON USTEDES...

¿CONQUE ESOS BANDIDOS BUSCABAN ORO, EH? ¿QUE ORO, KAYETTE?

ESE ORO NO EXISTE MÁS QUE EN LA LEYENDA, SEÑOR CASCABEL... ¡PERO KARKOFF, EL BANDIDO, CREYÓ QUE SE HALLABA EN NUESTRO POBLADO, Y POR ESO ATACÓ Y MATÓ A TODOS SUS HABITANTES!

INCLUSO A MIS PADRES... ¡HE QUEDADO SOLA, SEÑOR CASCABEL!

EL RELATO DE LA JOVEN INDIA ESTREMECE A NUESTROS AMIGOS, LOS CUALES, PROFUNDAMENTE CONMOVIDOS...

DESDE AHORA, KAYETTE... ¡SI LO DESEAS, NOSOTROS SEREMOS TUS PADRES.

¡OH, SEÑORA... YO...! ¡GRACIAS, SEÑORA!



AL PARECER, KAYETTE PERTENECE A UNA TRIBU MUY SENSIBILIZADA DESDE EL PUNTO DE VISTA RELIGIOSO Y CULTURAL.

FUI A LA ESCUELA DE UNA MISIÓN, QUE ESTA NO LEJOS DE MI POBLADO...



POR ESO HABLAS TAN BIEN NUESTRO IDIOMA, KAYETTE... ¡PORQUE LO HABLAS MARAVILLOSAMENTE!!

¿DE VERAS?



¿HAS VISTO, SANDRO? ¡A JUAN LE GUSTA KAYETTE!

COMO QUE ES MUY GUAPA...



¡NIÑOS...! ¡VAMOS, SE ACABO! ¡LA CAMA, EA...!

¿TAN PRONTO, MADRE?

¿VES TU LO QUE PASA CUANDO LOS MAYORES OYEN VERDADES, NAPOLEONA? ¡SE ENOJAN!



BUENO... ESOS CRIOS SON IMPERTINENTES, KAYETTE... ¿VERDAD?



POR SU PARTE, CESAR CASCABEL INFORMA AL CONDE NARKINE DE SU AUDAZ INTENCION...

¿PRETENDE USTED... ALCANZAR EL CONTINENTE ASIATICO A TRAVES DEL ESTRECHO DE BEHRING? ¿Y LLEGAR A FRANCIA, POR LAS BUENAS...?

EXACTAMENTE, AMIGO MIO.



LE DEBO LA VIDA A SU HIJO Y, EN FIN, A USTEDES TODOS... Y VOY A AYUDARLES. PERMITANME QUE LES ACOMPAÑE Y LES GUIE.

PERO, SEÑOR CONDE... ¿Y SI LE ARRESTAN?



ME HARE PASAR POR UN ARTISTA MAS DE LA "COMPAÑIA INTERNACIONAL CASCABEL"... ¿QUE LES PARECE LA IDEA, AMIGOS? Y POR FAVOR, NO ME LLAMEN CONDE. ¡PARA USTEDES, SERE SIEMPRE EL AMIGO SERGIO VASSILIOVITCH!



¡AMIGO SERGIO, QUEDA ADMITIDO EN LA "TROUPE" CASCABEL!

¡GRACIAS, AMIGO MIO!

AL SIGUIENTE DIA, "LA BELLE ROULOTTE" REANUDÓ SU VIAJE... LLEVANDO CONSIGO DOS PASAJEROS MAS.

BUENO... ¡LO QUE SENTIMOS ES QUE NUESTRO CARRUAJE NO SEA MAYOR! PERO, CON BUENA VOLUNTAD, CABREMOS TODOS.



DURANTE ALGUNAS SEMANAS, ENCONTRARON UNOS POCOS POBLADOS, DONDE LA FAMILIA CASCABEL PONIA UNA NOTA DE ALEGRÍA.

¡ARTISTAS! ¡MIRADLOS, MIRADLOS!



¿COMO HABRAN VENIDO HASTA AQUI? ¡FRANCIA ESTA MUY LEJOS!



EN TODAS LAS ACTUACIONES, KAYETTE DEMOSTRO UN SINGULAR SENTIDO ARTISTICO...



¡LO QUE DARIA POR SABER CABALGAR COMO ESA MUCHACHA INDIA!



AUNQUE, A DECIR VERDAD, TAMPOCO EL CONDE NARKINE QUEDABA ATRAS...



Y ASI, DIA TRAS DIA... ¿CUANTOS TRANSCURRIERON? NADIE LOS CONTABA YA, Y A FINALES DE UN MES DE OCTUBRE...



MIRA, AQUELLO DE ALLA, AL FONDO, ES PORT-CLARENCE, DONDE DEBEMOS CRUZAR EL ESTRECHO PARA PASAR A ASIA.



¡HUM! ¿CREE USTED QUE ESTARA YA LO SUFICIENTEMENTE HELADO, AMIGO SERGIO?

¡DE SOBRAS! Y DE PORT CLARENCE A NUMANA, AL OTRO LADO DEL ESTRECHO DE BEHRING, POR ESA PARTE HAY ALGO MENOS DE CIEN KILOMETROS.



AQUEL MISMO DIA DESENCADENÓSE UNA TERRIBLE TORMENTA, YA TIPI-
CAMENTE INVERNAL...



¡MMMM! ESTO NOS REANIMARA!

¡LO QUE DARIA POR HALLARME YA AL OTRO LADO, EN ASIA...!



DE PRONTO, LOS AULLIDOS DE LOS PERROS SE CONFUNDIERON CON EL RELINCHAR DE LOS CABALLOS...

¡ALGO LES SUCEDE!



¡AULLURG!

¡UN OSO GIGANTESCO...!



¡CUIDADO, CAS-
CABEL! ¡SE DISPO-
NE A ATACAR!



EN EFECTO, ESA ERA LA INTENCION DEL IMPRESIONANTE ANIMAL...

¡GRRR...!

¡CUIDADO...!



¡AULLURG!



¡UF IVAYA SUSTO, QUE-
RIDO...

¡Y QUE LO DIGAS!



PERO LOS PELIGROS, A DECIR VERDAD, NO HABIAN HECHO MAS QUE EMPEZAR... ¡Y SERGIO VASSILIOVITCH LO SABIA!

NO QUIERO ALARMAR A TUS PADRES, JUAN...
PERO ESTO ES SOLO EL COMIENZO.

¿MAS OSOS COMO ESE, SERGIO?



QUIZA PEOR QUE LOS OSOS SEA...
SEA EL VADO DEL ESTRECHO DE
BEHRING, MUCHACHO.



ACAMPARON AQUELLA NOCHE MUY CERCA DEL MAR, Y A LA
MAÑANA SIGUIENTE, PUDIERON ADVERTIR QUE SERGIO HABIA
ACERTADO EN SU PRONOSTICO.

¡EL MAR TOTALMENTE
HELADO, AMIGOS!

¡PASAREMOS, CAS-
CABEL! ¡PASAREMOS
EL ESTRECHO!



SIEMPRE, NATURALMENTE, QUE
LA SUPERFICIE PRESENTE LA
MISMA SOLIDEZ HELADA. ¡OJA-
LA SEA ASI!



MEDIA HORA DESPUES... ¡"LA BELLE ROULOTTE", QUE PROCEDIA DE LAS CALI-
DAS Y LUMINOSAS TIERRAS DE CALIFORNIA, SE DISPONIA A INICIAR LA MAS PE-
LIGROSA DE SUS ETAPAS...



DIOS NOS PRO-
TEJA...

... POR EL MAS INHOSPITO Y DESOLADO LUGAR DEL MUNDO...!



NOS PRO-
TEGERA, COR-
NELIA.

¡ANIMO, SEÑORA
CASCABEL!

¿CREE USTED
QUE LLEVAMOS
SUFICIENTES PRO-
VISIONES, SERGIO?

¡PARA PASAR EL
ESTRECHO? ¡POR SU-
PUESTO, JUAN! EN CUAN-
TO LLEGUEMOS A TIE-
RRA FIRME, VOLVERE-
MOS A CAZAR DE
NUEVO...



ESTOY PENSANDO EN LLEGAR
CON VOSOTROS HASTA PERM, MI
LUGAR NATAL Y DONDE VIVE MI
PADRE. ¿QUE OPINAS, JUAN?

¡QUE ES UNA IMPRUDENCIA!
¿Y SI LE DETIENEN? ¡RECUERDE
QUE LE ESTAN BUSCANDO A US-
TED, POR ORDEN DEL ZAR!



PERO CON EL ATUENDO DE PAYASO
NO ME RECONOCERA NADIE, AMIGO
MIO... ¡Y TENGO TANTAS GANAS DE
ABRAZAR A MI PADRE Y VER MI CAS-
TILLO, DONDE NACI...!



TRANSCURRIO SIN NOVEDAD ALGUNA EL PRIMER DIA "DE NAVEGACION" DE
"LA BELLE ROULOTTE" SOBRE EL HELADO MAR...

¡OH, ASADO DE OSO
OTRA VEZ, CON LO QUE
ME GUSTA!

¡Y A MI!



Y TAMBIEN EL SEGUNDO, Y EL TERCERO... Y ASI, HASTA EL SEXTO DIA, AL TERMINO DEL CUAL...



¿NO NOTAIS COMO SI HUBIERA SUBIDO ALGO LA TEMPERATURA?

PUES, AHORA QUE TU LO DICES, HIJO... YO SI LO SIENTO. A PESAR DE QUE, POR SUPUESTO, SIGUE HACIENDO FRIO.

SIGUE HACIENDO, SI... PERO MUCHO MENOS.



¡SI PUDIERAMOS VIAJAR A MAYOR VELOCIDAD! PERO EL HIELO NOS LO IMPIDE... ¡LOS CABALLOS AVANZAN MUY LENTAMENTE EN UN MEDIO COMO ESTE!



¿SABES QUE TIENES RAZON, JUAN? SI, NO HACE TANTO FRIO COMO HASTA AHORA...



Y ESTO NO ME GUSTA NI PIZCA, MUCHACHO. LO DIGO POR UN POSIBLE DESHIELO, AUNQUE CONFIEMOS EN QUE NO SE PRODUZCA... AL MENOS HASTA QUE ALCANCEMOS TIERRA FIRME.



LO ESTABA PENSANDO TAMBIEN, SERGIO.

OSCURECIO RAPIDAMENTE Y...

¡EH, FAMILIA, TODOS A LA MESA! ES MEJOR ACOSTARSE PRONTO Y MADURGAR...



DOS HORAS MAS TARDE, CUANDO EN TORNO DEL CARRUAJE REINABA EL MAS SOBRECEDOR DE LOS SILENCIOS...

¡LO QUE TEMIAMOS!



¡JUAN DESPIERTA! LEVANTATE, POR FAVOR, PERO SIN ALARMAR A NADIE... ¡AYUDANOS A ENGANCHAR LOS CABALLOS!

¿QUE SUCEDE, SERGIO?



DEPRISA... ¡OIGO UNOS CHASQUIDOS INQUIETANTES Y DEBEMOS PROSEGUIR VIAJE INMEDIATAMENTE!

¡GRAAC!



¡GRAAS!

¡RAPIDO, ENGANCHEMOS
LOS CABALLOS! ¡LICUACION!
¡HAY LICUACION DEL HIELO,
JUAN!



DE FORMA QUE
ESOS RUIDOS...



¡LOS PRODUCE EL HIELO, QUE SE ESTA
FUNDIENDO PARCIALMENTE! ¡HAY QUE
HUIR DE ESTA ZONA ANTES DE QUE SEA
DEMASIADO TARDE!



¡PRONTO, PADRE,
EN MARCHA! ¡HAY
LICUACION!

¡SANTO
CIELO!



DEBIMOS SOSPECHARLO... ¡LA ES-
TACION NO ESTA TAN AVANZADA CO-
MO PARA QUE EL MAR DE BEHRING
QUEDE DEFINITIVAMENTE HELADO!



MINUTOS MAS TARDE, "LA BELLE ROULOTTE" REANUDA
SU VIAJE...

¡VAMOS, CABALLITOS...!
¡DEPRISA, MAS DEPRISA...!



CALMESE, SEÑORA...
QUIZA LLEGUEMOS A
TIEMPO DE EVITAR
LO PEOR.

¡IDIOS MIO!
¿QUE SERA
AHORA DE NO-
SOTROS, KA-
YETTE?



ENTRETANTO, SANDRO, DE
FORMA IMPREVISTA, HACE
UN DOBLE Y DOLOROSO
DESCUBRIMIENTO...

¡PADRE... MIRA,
MIRA A "JOHN BULL"!
¡ESTA MUERTO...!



DE FRIO, SE-
GURAMENTE...
¡ERA DE ESPE-
RAR!



Y "JAKO", PADRE...
¡"JAKO" TAMBIÉN HA
MUERTO DE FRÍO...!



PERO LAS CIRCUNSTANCIAS NO SON PROPICIAS A DAR RIENDA SUELTA A LOS SENTIMIENTOS...
¡COMPRENDO LO QUE SIGNIFICABAN PARA USTEDS ESOS ANIMALES, AMIGO CASCABEL...! ¡PERO DEBEMOS SEGUIR SIN PARAR! ¡ARROJENLOS FUERA, POR FAVOR...! ¡NO PODEMOS DETENERNOS!



HABÉIS OÍDO, SERGIO... ¡NO
HAY MÁS REMEDIO, CORNELIA!
¡ECHÁLOS FUERA!



ENTRETANTO... ¡PARTE DEL MAR, EN EFECTO, SUFRE LOS
FENÓMENOS DE LA INESPERADA LICUACIÓN...!



¡QUIERA DIÓS QUE ESE DESHIELO
NO LLEGUE A AFECTARNOS!



LA ANGUSTIOSA MARCHA PROSIGUE SIN
NOVEDAD HASTA EL AMANECER. Y YA EN
EL NUEVO DÍA...

¡CUIDADO,
SERGIO...!



¡MIRE AHÍ...!
¡ESTAMOS PERDIDOS!



EN VANO EL ESFORZADO SERGIO VASSILIOVITCH TRATO DE CONTENER EL TIRO DE
CABALLOS... ¡UN GRITO IMPRESIONANTE SURTIÓ DEL FONDO DE LA "ROULOTTE"...!

¡UN CUCHILLO, RA-
PIDO! ¡UN CUCHILLO
O MORIREMOS TO-
DOS...!



¡AAAAAH...!



CESAR CASCABEL ARROJA RAPIDAMENTE A SERGIO UN CUCHILLO Y...



NADA PODEMOS HACER POR ELLOS... ¡Y SI MUCHO POR NOSOTROS MISMOS, AMIGOS...! AHORA, AYUDADME A TRABAJAR EL CARRUAJE, JUAN...!



EL DOLOR DE CESAR CASCABEL ES INMENSO... ¡CIELOS! TODA LA CULPA ES MÍA, POR HABEROS EMBARCADO EN SEMEJANTE LOCURA,

NO, TU SABES QUE ESO QUE DICES NO ES CIERTO.



BIEN, MUCHACHOS... ¡GRACIAS, CLOU, BUEN TRABAJO! HAY QUE IMPEDIR QUE LA "ROULOTTE" RESBALE AL MAR...



ANONADADOS POR TANTO INFORTUNIO, CONSCIENTES DEL MORTAL PELIGRO QUE CORREN, NUESTROS AMIGOS VEN TRANSCURRIR EL DÍA... Y AL LLEGAR LA NOCHE...



¿Y DONDE VAMOS AHORA? ¡SOLO DIOS PUEDE SABERLO! ¡IGUAL PODEMOS NAVEGAR HACIA LA ORILLA OPUESTA, QUE HACIA EL LUGAR DE DONDE SALIMOS...

NO, CASCABEL; NAVEGAMOS HACIA LA ORILLA DE ASIA, POR LO MENOS HASTA ESTE MOMENTO. HE OBSERVADO LAS CORRIENTES Y LOS VIENTOS DURANTE TODO EL DÍA.



LO ÚNICO NECESARIO ES QUE TALES VIENTOS Y CORRIENTES PROSIGAN... NOS HALLAMOS SOBRE UN GIGANTESCO TEMPALO Y, SI TENEMOS LA SUERTE DE QUE EL FRÍO LO MANTENGA...



...LLEGAREMOS A ASIA SANOS Y SALVOS. ¡ESTOY SEGURO DE ELLO, AMIGOS MÍOS!



PERO LA ESPERANZA DE SERGIO VASSILIOVITCH NO VA, DESGRACIADAMENTE, A REALIZARSE. PORQUE, HACIA LA MADRUGADA...

¡BRAAM!

¿EH...? ¡CUIDADO...!



...EL TEMPANO SOBRE EL QUE LA "ROULOTTE" VIAJABA, QUEDA PELIGROSAMENTE REDUCIDO Y AISLADO, A CAUSA DE OTRA FUERTE LICUACION...!



¡VAMOS A HUNDIRNOS...!



CALMA, SEÑORA CASCABEL, NO NOS HUNDIMOS...! LA "ROULOTTE" AGUANTARÁ BIEN ES ESTA ESPECIE DE ISLA QUE FORMA ESTE TEMPANO!

¿LO CREE ASÍ DE VERAS, AMIGO MIO...?

¡HUM QUIERO ASÍ CREERLO, JUAN...! Y DIOS NOS ASISTA, MUCHACHO!



Y AL LLEGAR EL NUEVO DÍA...



¿EN QUE DIRECCION OPINA USTED QUE NAVEGAMOS, SERGIO?

POR AHORA, YO DIRIA QUE EN EL SENTIDO DESEADO, AMIGO MIO. ES DECIR, HACIA EL CONTINENTE ASIATICO. ¡Y DESDE LUEGO, NO DEBE ESTAR LEJOS!



DE PRONTO, LLEGAN HASTA EL CARRUAJE UNOS GRITOS...

¡EH, AQUÍ!!!...



¡MIRA, AHÍ...! PARECEN NAUFRAGOS!

ESE BARCO HA DEBIDO CHOCAR CON UN TEMPANO FLOTEANTE.



LOS GRITOS DE QUIENES EL DESTINO, INSOSPECHADAMENTE, VA A PONER DE NUEVO EN EL CAMINO DE NUESTROS AMIGOS...

¡SOCORROOOO...!

¡AQUÍ!!!...



¡LOS GRITOS DE KIRSCHF Y ORTIK...DOS DE LOS FORAJIDOS DE KAR-KOFF, A QUIENES CONOCEMOS YA...!

NOS HAN VISTO, YA...! ¡DIABLOS! ¿QUIENES SERAN? ¡JAMAS VI EMBARCACION TAN RARA!



SI, NO CABE DUDA, SON NAUFRAGOS...

¡DESGRACIADOS!



¡OJALA SEA POSIBLE RECOGERLES...
¡EVIDENTEMENTE, NECESITAN AYUDA!



EL VIENTO Y LAS CORRIENTES SON FAVORABLES AL BUEN DESEO DE CESAR CASCABEL, DE FORMA QUE, MEDIA HORA MAS TARDE...



...AL TIEMPO QUE LOS NAUFRAGOS SON RESCATADOS, UN APAGADO GRITO DE ESTUPOR BROTA DE SUS LABIOS...

¡SON LA INDIA QUE HUYÓ DEL POBLADO Y EL TIPO QUE LA AYUDÓ...

¡LA INDIA Y EL HOMBRE QUE LA AYUDÓ!



SI ESTAS PENSANDO LO MISMO QUE YO, DEBO DECIRTE QUE LOS DEMAS SON QUIENES AYUDARON A AMBOS A ESCAPAR...

YA LO VEO, KIRSCHER. POR SUERTE, PARECE QUE NADIE NOS HA RECONOCIDO!

EFFECTIVAMENTE, NINGUNO DE NUESTROS AMIGOS ES CAPAZ DE SOSPECHAR QUE TALES NAUFRAGOS SON DOS DE LOS FORAJIDOS DE KARKOFF...

COMO PUEDEN ADVERTIR, NO NOS SOBRA ESPACIO... PERO TRATAREMOS DE ARREGLARNOS HASTA QUE ALCANCEMOS TIERRA FIRME.



GRACIAS, CABALLEROS... NI MI COMPAÑERO NI YO, SUPERVIENTES DEL NAVIO EN EL QUE NAVEGABAMOS, OLVIDAREMOS ESTO JAMAS.



KIRSCHER REFIERE UNA VULGAR HISTORIA DE NAVEGACION CON FINAL DE NAUFRAGIO... LO CUAL ES CIERTO. PERO, NATURALMENTE, OMITI QUE FORMABAN PARTE DE LA BANDA DEL TEMIBLE KARKOFF.

...Y A CONSECUENCIA DEL TERRIBLE CHOQUE CON UN ICEBERG, MURIERON NUESTROS COMPAÑEROS...



BIEN, AMIGOS, LO IMPORTANTE ES QUE ALCANCEMOS CUANTO ANTES TIERRA FIRME. HASTA EL MOMENTO, LAS CORRIENTES SIGUEN IMPULSANDONOS HACIA LA ORILLA ASIATICA.



UNAS POCAS HORAS MAS TARDE... UN GRITO DE JUBILO RUBRICA LAS PALABRAS DE SERGIO VASSILIOVITCH I

¡HURRAA...!



¡LO HEMOS CONSEGUIDO, CORNELIA...! ¡YA ESTAMOS EN ASIA, QUERIDA!

GRACIAS A DIOS, CESAR. ¿PERO, COMO VAMOS A HACERLO AHORA, SIN CABALLOS?



YO MISMO ME ENCARGARE DE ADQUIRIR PERROS O RENOS, AMIGOS MIOS. ¡PERO LLEGAREMOS A PERM, TENLO POR SEGURO!

¡GRACIAS, SERGIO! DE NO HABER SIDO POR USTED...



¿DE VERAS ESTA DISPUESTO A LLEGAR HASTA PERM, AMIGO MIO? ¿NO TEME A LA POLICIA DEL ZAR?



MI DECISION ES IRREVOCABLE. QUIERO DARLE UN ABRAZO A MI ANCIANO PADRE Y ECHAR UN VISTAZO A MI CASTILLO... ¡A VER SI SE ACUERDAN AUN DEL CONDE NARKINE...!



PERO LAS ANTERIORES PALABRAS SON OIDAS POR LOS FORAJIDOS...

¡EL CONDE NARKINE...! ESE TIPO RESULTA SER...

...¡EL ARISTOCRATA PERSEGUIDO POR SUS IDEAS EN FAVOR DE LOS HUMILDES!



¿TE DAS CUENTA, KIRSCHER? SI NUESTRO JEFE, KARKOFF, VIVIERA, INTENTARIA SECUESTRAR A ESE CONDE PARA OFRECERSELO LUEGO A LA POLICIA.



LA IDEA DE ORTIK CALA HONDA EN EL OSCURO CEREBRO DE SU COMPAÑERO...

OLVIDA YA A KARKOFF, QUE MURIO EN EL NAUFRAGIO... Y PIENSA EN EL FUTURO. ¡ANTES DE LLEGAR A PERM, EL CONDE SERA NUESTRO PRISIONERO!



...AUNQUE NINGUNO DE LOS DOS SOSPECHA QUE, A SU VEZ, LA CONVERSACION HA SIDO OIDA POR ALGUIEN.

¡SON DOS DE LOS BANDIDOS QUE ARRASARON MI POBLADO Y MATARON A MIS PADRES...! Y AHORA PRETENDEN PRENDER A SERGIO...!



ENTRETANTO, CESAR CASCABEL, SERGIO, JUAN Y CLOU, INICIAN MANIOBRAS ADECUADAS PARA DESEMBARCAR...

Y POCO DES-
PUES...

¡FUERTE, MUCHACHOS...!
¡TIRAD FUERTE...!

¡ESTA CUERDA NOS
IRA DE PERLAS, AMI-
GOS!

...¡PISAN TODOS, POR FIN, TIERRA FIRME...!

¡GRACIAS A DIOS...!

¿FALTA MUCHO AUN PARA LLEGAR
A FRANCIA, PADRE?

¡OH, NO, HIJA,
YA FALTA MU-
CHISIMO ME-
NOS!

¿COMO
CUANTO,
PADRE?

PERO LA LOGICA ALEGRIA GENERAL ES INTERRUPTIDA POR KAYETTE, QUE DISCRETAMENTE INFORMA DE LO QUE ACABA DE OIR EN BOCA DE LOS DOS FORAJIDOS...

DE MODO QUE SON...; DE
LA BANDA DE ESE TEMI-
BLE KARKOFF!

¡PERO, DE
DONDE SAL-
DRIAN CUAN-
DO LOS HA-
LLAMOS?

¡LOS DEJA-
MOS EN TIE-
RRAS DE ALAS-
KA...! NO LO
ENTIENDO...

SU SEGURIDAD ESTA EN GRAVE
PELIGRO, AMIGO SERGIO... ¿QUE
PIENSA HACER? ¿DEBERIAMOS
PRENDERLES AHORA MISMO!

¿PARA QUE,
CASCABEL?

TENDRIAMOS QUE ENTREGARLOS A
LAS AUTORIDADES RUSAS... Y ELLOS
REVELARIAN ENTONCES MI IDENTI-
DAD. POR OTRO LADO, NO PUEDO
ABANDONARLES A USTEDES CON SE-
MEJANTES "HUESPEDES".

DE PRONTO, KIRSCHER ACERCOSE A CESAR CASCABEL Y...

SI ES USTED EL JEFE DE ESE
CARRUAJE, COMO PARECE...
¿PODRIA LLEVARNOS A MI COM-
PAÑERO Y A MI HASTA PERM,
SEÑOR?

ES INAUDITO...; CUAN-
TO CINISMO!

HACIENDO UN GRAN ESFUERZO POR CONTENERSE, CASCABEL TRATA DE MANTENER LA CALMA...

¿Y PARA QUE
DESEAN IR A
PERM?

PORQUE ALLI VIVE UN
AGENTE DE LA COMPA-
ÑIA NAVIERA A LA QUE
PERTENECIA NUESTRO
BUQUE...

ESTA BIEN...
VENGAN USTE-
DES, SI LO DE-
SEAN.

¡OH, GRACIAS,
SEÑOR!

INMEDIATAMENTE, SE PROCEDE AL DESEMBARCO
DE "LA BELLE ROULOTTE"...



...Y, UTILIZANDO EL DINERO QUE LA FAMILIA CASCABEL GANARA EN SUS ULTIMAS
ACTUACIONES, SERGIO VASSILIOVITCH SE DISPONE A IR EN BUSCA DE PERROS O RENOS
PARA REMOLCAR EL CARRUAJE.

NO PIERDAN DE VISTA A ESE PAR DE FORAJI-
DOS, AMIGO CASCABEL. ¡ESPERO ESTAR DE RE-
GRESO ANTES DE UN PAR DE DIAS!

MUCHA SUE-
RTE, AMIGO MIO.



¡HUM! ¿VA-
MOS A DEJAR
QUE DESA-
PAREZCA?

¡CALMA, ESTUPIDO! VOLVERA...
HA DADO SU PALABRA Y ES UN CA-
BALLERO, ORTIK. ¡VOLVERA, CON
ANIMALES PARA REMOLCAR EL
CARRUAJE!



TRANSCURREN VEINTICUATRO HORAS SIN NOVE-
DAD...

NO ME GUSTA TENER
AQUI A ESE PAR DE ASE-
SINOS, PADRE... ¿HASTA
CUANDO VA A DURAR ES-
TO?

¡POR FAVOR, HIJO, NO
PIERDAS LA CABEZA!
SERGIO TENDRA, SIN
DUDA, UNA IDEA CON-
CRETA AL RESPECTO.
LO UNICO QUE DUJO ES
QUE LES VIGILASE-
MOS.



LO QUE ELLOS QUIEREN ES ENTE-
GAR A SERGIO PARA COBRAR UNA
RECOMPENSA... ¡HASTA PERM, NO
HAY NADA QUE TEMER!



Y AL FINALIZAR EL SEGUNDO DIA DESDE QUE SE FUE-
RA SERGIO...

¡MIRA, PADRE,
MIRA...!

¿EH...?



¡EH, AMIGOS!
¡AQUI ESTOY!

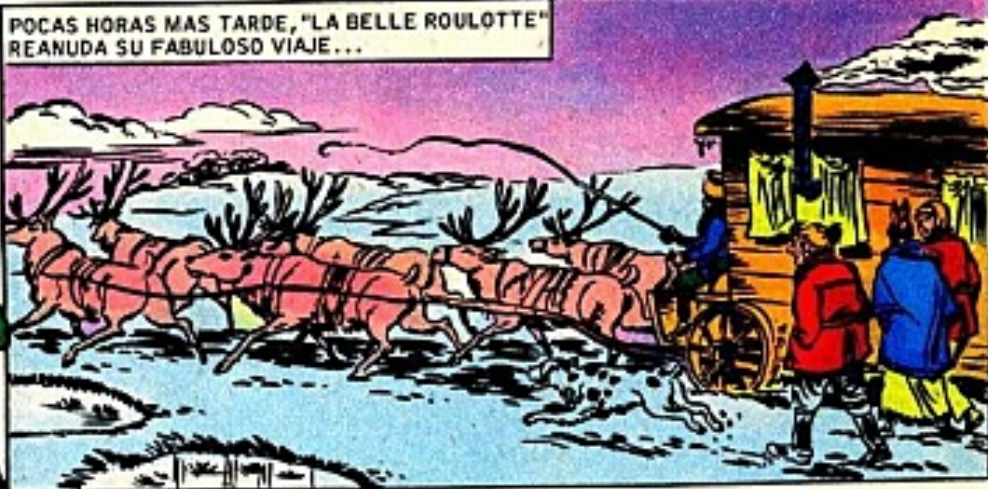
¡NO TE LO DIJE! AHORA, HASTA PERM, MUCHO CUI-
DADO... ¡SEGUIREMOS FINGIENDO! PIENSA EN LA
RECOMPENSA QUE PEDIREMOS POR EL, ORTIK...



CONSEGUI LOS RENOS
EN EL PRIMER POBLADO
QUE ENCONTRE, PERO
QUEDA MUY LEJOS...

¡HURRA, SERGIO!

POCAS HORAS MAS TARDE, "LA BELLE ROULOTTE"
REANUDA SU FABULOSO VIAJE...



¿HAS VISTO A NUESTRO HIJO MAYOR? CREO...
CREO QUE EL Y KAYETTE VAN A ACABAR SIENDO
ALGO MAS QUE BUENOS AMIGOS.



¿PUES SABES UNA COSA, CESAR?
NO ME DESAGRADARIA EN ABSOLU-
TO... KAYETTE ES UNA MUCHACHA
EXCELENTE Y HARIA UNA BUENA
ESPOSA PARA JUAN.



EL VIAJE A TRAVES DE LAS HELADAS TIERRAS SIBERIANAS RESUL-
TA MONOTONO. LOS DIAS TRANSCURREN SIN NOVEDAD...

¡ANIMO, MUCHACHO! YA FALTA MENOS PARA
LLEGAR A PERM... Y UNA VEZ ALLI, NO OS SE-
RA DIFICIL CONSEGUIR DINERO PARA ALCAN-
ZAR FRANCIA, VUESTRA PATRIA.



DIGAME, AMIGO MIO... ¿QUE VA
USTED A HACER CUANDO HAYA
VISTO A SU PADRE? NOS PREO-
CUPA A TODOS SU SITUACION,
SERGIO.

NO TENDRE MAS RE-
MEDIO QUE EXILARME
DE NUEVO, AUNQUE NO
TENGO IDEA DE HACIA
DONDE DIRIGIRME



ENTRETANTO... ¡IBASTA YA, ORTIK!
HAY QUE DEJAR
QUE LLEGUE A PERM PARA PRENDER-
LE... PIENSA QUE, AQUI, SUS AMIGOS
LE DEFENDERIAN, Y ELLOS SON MAS
QUE NOSOTROS.

¡ERES UN CO-
BARDE, KIRSCH-
CHEF!



¿QUE NOS IMPIDE ACABAR DE UNA VEZ, POR
SORPRESA, CON LA FAMILIA CASCABEL Y ESA
DICHOSA INDIA? ¡ES MENESTER ASEGURARNOS
A ESE CONDE, KIRSCHCHEF!



¡IDIOS MIO, TODO ESO...
TODO ESO DEBE SABER-
LO MI PADRE!





¡MALDICION!
¡EL PEQUEÑO
NOS ESTUVO
ESCUCHANDO!

¿TE CONVEN-
CÉS? ¡LO ESTAS
COMPLICANDO
TODO, COMO
SIEMPRE!



¡TANTO MEJOR! ¡VAMOS, AHORA ES
EL MOMENTO, PUESTO QUE ASÍ HAN
IDO LAS COSAS! ¡A POR ELLOS!



¡PADRE...!
¡PADRE...!



¡CUIDADO!

¡BANG!



¡ACABEMOS CON TO-
DOS DE UNA VEZ!!
¡ATENCIÓN AL CONDE!

¡BANG!



¡ELLOS! ¡DEBI SUPO-
NERLO, KAYETTE...
¡SE DISPONEN A MA-
TARNOS!



¡A LA "ROULOTTE", SER-
GIO! ¡JUAN, KAYETTE!

¡BANG! ¡BANG!



¡DÍOS MÍO!
¡CESARI! ¡JUAN!



¡LOS RIFLES, COR-
NELIA...!

DEPRISA, KAYETTE...
¡NO TENEMOS TIEMPO DE
LLEGAR HASTA EL CAR-
RUAJE!

¡BANG!
¡BANG!

¡SOLO QUEREMOS AL CONDE NARKINE, SEÑOR CASCABEL!
SI USTED O SU FAMILIA SE INTERPONEN, ¡LES MATA-
REMOS A TODOS!

¡TOMA, CESAR!

¡VENID A POR
EL, SI OS ATRE-
VEIS, MISERA-
BLES!

¡BANG! ¡BANG!

¡AAAAH!

OCÚPATE DE ELLOS
DE UNA VEZ... ¡NO PER-
MITAS QUE SE SALGAN
CON LA SUYA!

DESCUIDA, ORTIK...
¡CREO QUE YA SE CO-
MO HACER PARA QUE
NOS ENTREGUEN AL
CONDE!

¡SI PUDIERA LLEGAR
HASTA LA "ROULOTTE"
Y HACERME CON UN RI-
FLE...!

POR DIOS,
JUAN... ¡TEN
CUIDADO!

QUIETOS DON-
DE ESTÁIS, AMI-
GUITOS... ¡JE, JE!

KIRSCHER SE ACERCA A AMBOS Y,
LUEGO... ¡VAMOS, CON LAS MANOS
EN ALTO Y AVANZAD DELANTE DE
MI HACIA EL CARRUAJE! ¡RAPIDOS!

... ¡SE DISPONE
A COBRARSE
CON CRECES SU
INNOCENTE BAZA!

¡EH, CONDE NARKINE!
¡SALGA INMEDIATA-
MENTE...

...O DISPARARE SOBRE
ESTOS DOS!



CREO QUE NO VOY A TE-
NER OTRA ALTERNATIVA, AMI-
GO MIO. ¿ES CAPAZ DE HACER
LO QUE DICE!



ES EL RIFLE DE JUAN... ¡EM-
PLEALO, CLOU, Y OJALA SIRVA
DE ALGO, HIJO!

HARE LO
QUE PUEDA,
MAMA COR-
NELIA.



¡BUEN TRA-
BAJO, KIRS-
CHEF!

¿NO LO OYO, CONDE NARKINE? ¡LE DOY
DOS MINUTOS DE TIEMPO PARA SALIR...!



¡BANG!



¡BANG!

¡MALDITO SEA, OTRO
DISPARO Y ACABO CON
LOS DOS, SALGA O NO
SALGA EL CONDE...!



¡AQUI ESTOY, FO-
RAJIDO...!



REGISTRALE
Y QUITALE LAS
ARMAS QUE LLE-
VE ENCIMA, OR-
TIK... ¡Y ATALE A
UN ARBOL!

¿A UN AR-
BOL? ¿PARA
QUE, A UN AR-
BOL?

¡HAZ LO QUE TE DIGO,
ORTIK! VOY A DEMOSTRAR-
TE QUE, CUANDO QUIERO...
SOY MIL VECES PEOR AUN
QUE TU Y QUE KARKOFF
JUNTOS.



¡ANTES DE LLEVARNOS AL CONDE A PERM,
PARA ENTREGARLE, QUEMAREMOS EL CA-
RRUAJE!



EN AQUEL INSTANTE DE PELIGRO... JUAN ADVIERTE QUE HA LLEGADO EL MOMENTO DE JUGAR LA PARTIDA DECISIVA!



¡AHORA VERAS!



¡BANG!

¡AUGH!



¡BUEN DISPARO, PAPA CASABEL!

¡VAMOS A POR ELLOS, CLOU, QUE YA SON NUESTROS!



¡AAAAG...!



DOS HORAS MAS TARDE...

¿ESTA MEJOR EL HERIDO, CORNELIA?



LO ESTA, CESAR... AUNQUE, NATURALMENTE, NECESITA UN MEDICO.



SERGIO INTERROGA A ORTIK, EL CUAL REFIERE COMO LLEGARON HASTA EL ESTRECHO DE BEHRING...

TRAS EL ATAQUE AL POBLADO INDIO, DEBIMOS ADELANTARNOS A USTEDES. PORQUE ALCANZAMOS EL MAR DE BEHRING A TIEMPO DE EMBARCAR EN EL NAVIO PROPIEDAD DE KARKOFF...



ESTE MURIO, CON OTROS DE LA BANDA, Y QUEDAMOS SOLO KIRSCHER Y YO, CUANDO NOS ENCONTRARON USTEDES... MURIERON TODOS A CONSECUENCIA DEL CHOQUE CON EL GIGANTESCO TEMPANO.



TRANSCURREN LARGAS JORNADAS DE VIAJE SIN NOVEDAD HASTA QUE, FINALMENTE, LLEGAN A PERM. UNA VEZ ALLI, EL CONDE...

ADIOS, CASCABEL... DENTRO DE CINCO HORAS, ENTREGUE LOS DOS BANDIDOS A LAS AUTORIDADES. YO ESTARE YA LEJOS DE AQUI...



DESCUIDE, AMIGO MIO. BUENA SUERTE!

PERO LA SORPRESA DE LA FAMILIA CASCABEL ES ENORME CUANDO, POCO DESPUES...



INO...! DIME QUE NO ESTOY SOÑANDO, CORNELIA! ¡ES EL, SERGIO!

MIRA, JUAN... ¡SERGIO NO SE HA ATREVIDO A DESPEDIRSE DE NOSOTROS! ES UN GRAN HOMBRE...

CONFIABA EN QUE ACCEDERIA A PASAR AQUI UNOS DIAS, FINGIENDOSE ARTISTA DE NUESTRA "TROUPE", TAL COMO DUO...



¡AMIGOS, EL ZAR DECRETO MI AMNISTIA! ESTE ES MI PADRE, EL PRINCIPE NARKINE... ¡HA QUERIDO VENIR A CONOCER A MIS GRANDES AMIGOS!



UNA SORPRESA QUE NO HA SIDO MAS QUE LA PRIMERA. PORQUE, TRAS ENTREGAR A KIRSCHER Y A ORTIK A LAS AUTORIDADES, LA FAMILIA CASCABEL SE TRASLADA AL PALACIO DE LOS NARKINE, DONDE...



VOY A BRINDAR POR DOS COSAS: POR VUESTRA FELICIDAD PERSONAL, AMIGOS MIOS...

...Y POR LA PAREJA MAS ENCANTADORA DEL MUNDO, JUAN Y KAYETTE. PARA QUIENES ME PERMITO RECARAR EL HONOR DE SER SU PADRINO DE BODAS... CUANDO SE CASEN.



ENTONCES, HIJO...

SI, PADRE, HACE TIEMPO QUE LE DIJE A SERGIO QUE AMABA A KAYETTE Y... Y QUE NOS GUSTARIA FUNDAR UNA FAMILIA.



DESDE PERM, Y A INSTANCIAS DE SERGIO, LOS CASCABEL REALIZARON EL VIAJE HASTA FRANCIA CONFORTABLEMENTE INSTALADOS EN EL TREN...



¿COMO VOY YO A DEVOLVER NUNCA LO QUE EL CONDE ME HA OBLIGADO ACEPTAR? ¡ES UNA FORTUNA, CORNELIA!

ES, EXACTAMENTE, LO QUE NOS ROBARON EN AMERICA, PADRE... ¡DIEZ MIL DOLARES!

¡Y PENSAR QUE DENTRO DE UN AÑO TENDREMOS QUE VOLVER A PERM, PARA LA BODA DE JUAN!

¡QUE BIEN!

PARA LA BODA... Y PARA FACTURAR NUESTRA ENTRANABLE "ROULOTTE"...

